Euroopan unionin
virallinen lehti

FI
L-sarja

2025/2428

5.12.2025

Muutospöytäkirja finanssitilitietojen automaattisesta vaihdosta kansainvälisten verosääntöjen noudattamisen parantamiseksi tehtyyn Euroopan unionin ja San Marinon tasavallan sopimukseen

EUROOPAN UNIONI

ja

SAN MARINON TASAVALTA, jäljempänä ’San Marino’,

kumpikin jäljempänä ’sopimuspuoli’ tai yhdessä ’sopimuspuolet’,

KATSOVAT, että sopimuspuolet ovat sitoutuneet parantamaan keskinäisiä suhteitaan ja yhteistyötään, mistä on osoituksena se, että joulukuussa 2023 saatettiin päätökseen neuvottelut assosiaatiosopimuksesta, jossa määrätään San Marinon oikeudesta liittyä osaksi Euroopan unionin sisämarkkinoita ja niiden neljää perusvapautta, ja yhteistyöstä muilla aloilla,

KATSOVAT, että sopimuspuolten välillä on veroasioissa pitkäaikainen ja tiivis suhde keskinäisessä avunannossa, joka perustui alun perin neuvoston direktiivissä 2003/48/EY ([1]) säädettyjä toimenpiteitä vastaaviin toimenpiteisiin ja joka myöhemmin kehittyi Euroopan unionin ja San Marinon tasavallan sopimukseksi finanssitilitietojen automaattisesta vaihdosta kansainvälisten verosääntöjen noudattamisen parantamiseksi ([2]), jäljempänä ’sopimus’, sellaisena kuin sitä on muutettu säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta annetussa neuvoston direktiivissä 2003/48/EY säädettyjä toimenpiteitä vastaavista toimenpiteistä tehdyn, Euroopan yhteisön ja San Marinon tasavallan välisen sopimuksen muutospöytäkirjalla ([3]), ja joka perustuu keskinäiseen automaattiseen tietojenvaihtoon Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön, jäljempänä ’OECD’, finanssitilitietojen automaattista vaihtoa varten laatiman standardin, jäljempänä ’globaali standardi’, täytäntöönpanon avulla,

KATSOVAT, että OECD:n tekemän globaalin standardin ensimmäisen kattavan tarkistuksen jälkeen OECD:n veroasiain komitean hyväksyi elokuussa 2022 muutokset kyseiseen standardiin, ja OECD:n neuvosto otti ne käyttöön 8 päivänä kesäkuuta 2023 osana tarkistettua suositustaan automaattista tietojenvaihtoa veroasioissa koskevista kansainvälisistä standardeista (Recommendation on the International Standards for Automatic Exchange of Information in Tax Matters), jäljempänä ’globaalin standardin päivitys’,

KATSOVAT, että OECD:n kattavassa tarkistuksessa havaittiin, että rahoitusvälineet olivat monimutkaistuneet ja uudentyyppiset digitaaliset varat ja niiden käyttö olivat yleistyneet, ja tunnustettiin tarve mukauttaa globaalia standardia verosäännösten kattavan ja tosiasiallisen noudattamisen varmistamiseksi,

KATSOVAT, että globaalin standardin päivityksellä laajennettiin raportoinnin soveltamisalaa kattamaan uudet digitaaliset rahoitustuotteet, kuten Määritellyt sähköisen rahan tuotteet ja Digitaaliset keskuspankkirahat, jotka tarjoavat uskottavia vaihtoehtoja perinteisille Finanssitileille, jotka jo kuuluvat globaalin standardin mukaisen raportoinnin piiriin,

KATSOVAT, että OECD:n uusi kryptovarojen raportointikehys, jäljempänä ’CARF’, joka otettiin käyttöön samaan aikaan globaalin standardin päivityksen kanssa, toimii maailmanlaajuisesti täydentävänä mekanismina, ja siinä huomion on erityisesti tarkoitus keskittyä kryptovarojen markkinoiden nopeaan kehitykseen ja kasvuun,

([1]) Neuvoston direktiivi 2003/48/EY, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, säästöjen tuottamien korkotulojen verotuksesta (EUVL L 157, 26.6.2003, s. 38, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj).
([2]) EUVL L 381, 28.12.2004, s. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/903/oj.
([3]) EUVL L 346, 31.12.2015, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2469/oj.

KATSOVAT, että näiden kahden kehyksen välisen tehokkaan vuorovaikutuksen varmistamista pidettiin välttämättömänä, erityisesti päällekkäisen raportoinnin rajoittamiseksi, seuraavilla keinoilla: i) jättämällä Määritellyt sähköisen rahan tuotteet ja Digitaaliset keskuspankkirahat CARF:n soveltamisalan ulkopuolelle, koska ne kuuluvat päivitetyn globaalin standardin soveltamisalaan; ii) pitämällä päivitetyn globaalin standardin soveltamisalaan kuuluvia kryptovaroja Finanssivaroina, kun raportoidaan Sijoitusyksikköjen Säilytystileistä, Omapääomaosuuden tai Velkojen koroista (paitsi jos on kyse sellaisten palveluiden tarjoamisesta, joilla toteutetaan vaihtotransaktioita asiakkaita varten tai niiden puolesta ja jotka kuuluvat CARF:n soveltamisalaan), muiden perinteisten rahoitustuotteiden kautta kryptovaroihin tehtävistä epäsuorista sijoituksista tai perinteisistä rahoitustuotteista, jotka on laskettu liikkeeseen kryptomuodossa; ja iii) vahvistamalla harkinnanvarainen määräys, jonka mukaan Raportoivat finanssilaitokset voivat poistaa kryptovaroihin luokiteltujen varojen bruttomyynti-raportoinnin käytöstä molempien kehysten soveltamisalan puitteissa, kun tällaiset tiedot raportoidaan CARF:n mukaisesti, samalla kun ne jatkavat muiden tietojen, kuten tilisaldon, raportoimista globaalin standardin mukaisesti,

KATSOVAT, että CARF on toimeenpantu Euroopan unionissa neuvoston direktiivillä (EU) 2023/2226 ([4]), jolla muutettiin neuvoston direktiiviä 2011/16/EU ([5]), ja että näitä säännöksiä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2026, ja että San Marino on sitoutunut sisällyttämään CARF:n kansalliseen lainsäädäntöönsä ja soveltamaan mainittuja säännöksiä samasta ajankohdasta alkaen,

KATSOVAT, että päällekkäisen raportoinnin rajoittamiseksi sopimuspuolten olisi sovellettava sopimuksen, CARF:n ja direktiivin (EU) 2023/2226 välistä rajausta tavalla, joka on yhdenmukainen päivitetyn globaalin standardin ja CARF:n välisen rajauksen kanssa,

KATSOVAT, että vaihdettujen tietojen luotettavuuden ja käytön parantamiseksi globaalin standardin päivityksessä otetaan käyttöön yksityiskohtaisempia raportointivaatimuksia ja vahvistettuja huolellisuusmenettelyjä,

KATSOVAT, että globaalin standardin päivityksessä lisätään Pääomasijoitustilejä koskeva uusi Muu kuin finanssitili -luokka ja vähimmäismäärä sellaisten talletustilien raportointia varten, joilla on Määriteltyjä sähköisen rahan tuotteita,

KATSOVAT, että Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/679 ([6]) vahvistetaan yksityiskohtaiset Euroopan unionin tietosuojasäännöt, joita sovelletaan myös sopimuksen nojalla tehtävään tietojenvaihtoon,

KATSOVAT, että henkilötietojen suojaa säännellään San Marinossa 21 päivänä joulukuuta 2018 annetulla lailla N:o 171 ([7]),

KATSOVAT, että tämän muutospöytäkirjan allekirjoittamispäivänä Euroopan komissio ei ole vielä hyväksynyt asetuksen (EU) 2016/679 45 artiklan 3 kohdan mukaista päätöstä siitä, että San Marino tarjoaa riittävän henkilötietojen suojan tason,

KATSOVAT, että kumpikin sopimuspuoli sitoutuu panemaan sopimukseen, mukaan lukien liitteeseen III, sisällytetyt tietosuojan lisäsuojatoimet täytäntöön ja noudattavansa niitä,

KATSOVAT, että rekisterinpitäjinä toimivien Raportoivien finanssilaitosten, lähettävien Toimivaltaisten viranomaisten ja vastaanottavien Toimivaltaisten viranomaisten olisi säilytettävä sopimuksen mukaisesti käsiteltyjä tietoja vain niin kauan kuin on tarpeen sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi ja että ottaen huomioon jäsenvaltioiden ja San Marinon lainsäädännön eroavuudet, tietojen enimmäissäilytysaika olisi vahvistettava kunkin rekisterinpitäjän kotimaan lainsäädännössä vahvistettujen vanhentumisaikojen perusteella,

KATSOVAT, että sopimuksen mukainen tietojen käsittely on tarpeen ja oikeasuhteista, jotta jäsenvaltioiden ja San Marinon verohallinnot voivat asianmukaisesti ja yksiselitteisesti yksilöidä asianomaiset veronmaksajat, hallinnoida verolakejaan ja valvoa niiden noudattamista rajat ylittävissä tilanteissa, arvioida veron välttämisen todennäköisyyttä ja välttää tarpeettomia lisätutkimuksia,

([4]) Neuvoston direktiivi (EU) 2023/2226, annettu 17 päivänä lokakuuta 2023, hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun direktiivin 2011/16/EU muuttamisesta (EUVL L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj).

([5]) Neuvoston direktiivi 2011/16/EU, annettu 15 päivänä helmikuuta 2011, hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla ja direktiivin 77/799/ETY kumoamisesta (EUVL L 64, 11.3.2011, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([6]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

([7]) Bollettino Ufficiale della Repubblica di San Marino [https://www.bollettinoufficiale.sm/on-line/RicercaBU?acm_lang=it_IT&acm_session=D41C8C128609A28C2FB7110E5375A6D1.tomcat1lb&operation=getDocBU&id=1da1d6f8c775533f025aaa32a4094-d865ec68fb9].

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan sopimus seuraavasti:

1) korvataan otsikon ja 1 artiklan välillä oleva johdantokappale seuraavasti:

”EUROOPAN UNIONI

ja

SAN MARINON TASAVALTA, jäljempänä ’San Marino’,

kumpikin jäljempänä ’sopimuspuoli’ tai yhdessä ’sopimuspuolet’,

OVAT SOPINEET TEKEVÄNSÄ SEURAAVAN SOPIMUKSEN:”;

2) lisätään 1 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”m) ’kryptovarojen raportointikehyksellä’ OECD:n G20-maiden kanssa kehittämää ja OECD:n 26 päivänä elokuuta 2022 hyväksymää kryptovaroja koskevien tietojen automaattista vaihtoa koskevaa kansainvälistä kehystä (johon sisältyvät kommentaarit).”;

3) muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) korvataan johdantokappale sekä a ja b alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden tapauksessa kustakin San Marinon Raportoitavasta tilistä ja San Marinon tapauksessa kustakin jäsenvaltion Raportoitavasta tilistä vaihdetaan:

a) seuraavat tiedot:

i) kunkin sellaisen Raportoitavan henkilön nimi, osoite, TIN-verotunniste(et) ja syntymäaika- ja paikka (jos kyseessä on luonnollinen henkilö), joka on Tilinhaltija, sekä tieto siitä, onko Tilinhaltija antanut pätevän itse annetun todistuksen;

ii) jos kyseessä on Yksikkö, joka on Tilinhaltija ja jossa liitteiden I ja II mukaisia huolellisuusmenettelyjä noudattaen todettu olevan yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, Yksikön nimi, osoite ja TIN-verotunniste(et), kunkin Raportoitavan henkilön nimi, osoite, TIN-verotunniste(et) sekä syntymäaika ja -paikka sekä tehtävä(t), jonka (joiden) perusteella kukin Raportoitava henkilö on Yksikön Kontrolloiva henkilö, sekä tieto siitä, onko kukin Raportoiva henkilö antanut pätevän itse annetun todistuksen; ja

iii) tieto siitä, onko tili yhteistili, mukaan lukien yhteisten Tilinhaltijoiden lukumäärä;

b) tilinumero (tai sen puuttuessa sitä tehtävältään vastaava tieto), tilin tyyppi ja tieto siitä, onko tili Aiempi tili vai Uusi tili;”

ii) poistetaan f alakohdan lopusta sana ”sekä”;

iii) lisätään f alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

”fa) kun kyseessä on Omapääomaosuus, jota pidetään sellaisessa Sijoitusyksikössä, joka on oikeudellinen järjestely, tehtävä(t), jonka (joiden) nojalla Raportoitava henkilö on Omapääomaosuuden haltija; sekä”;

b) lisätään kohta seuraavasti:

”3. Sen estämättä, mitä 2 kohdan e alakohdan ii alakohdassa määrätään, ja jollei Raportoiva finanssilaitos ole valinnut toisin liitteessä I olevan I jakson F kohdan mukaisesti selkeästi yksilöidyn tiliryhmän osalta, tietoja Finanssivarojen myynnistä tai lunastuksesta saaduista bruttotuloista ei tarvitse vaihtaa siltä osin kuin San Marinon toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tällaiset bruttotulot jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tai jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ilmoittaa tällaiset bruttotulot San Marinon toimivaltaiselle viranomaiselle Kryptovarojen raportointikehyksen mukaisesti.”;

4) muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) lisätään 3 kohtaan alakohdat seuraavasti:

”Sen estämättä, mitä ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa määrätään, niiden tilien osalta, jotka katsotaan Raportoitaviksi tileiksi ainoastaan tähän sopimukseen 13 päivänä lokakuuta 2025 tehdyllä muutospöytäkirjalla tehtyjen muutosten perusteella, sekä kaikkien Raportoitavien tilien tapauksessa niiden lisätietojen osalta, jotka vaihdetaan kyseisen muutospöytäkirjan mukaisesti sopimuksen 2 artiklan 2 kohtaan tehtyjen muutosten perusteella, tiedot on vaihdettava ensimmäiseltä vuodelta, jona muutospöytäkirja tulee voimaan, sekä kaikilta sitä seuraavilta vuosilta.

Sen estämättä, mitä edellä olevissa alakohdissa määrätään, tiedot tehtävästä (tehtävistä), jonka (joiden) perusteella kukin Raportoitava henkilö on Yksikön Kontrolloiva henkilö tai Omapääomaosuuden haltija, on vaihdettava kunkin sellaisen Raportoitavan tilin osalta, jota Raportoiva finanssilaitos ylläpitää 31 päivänä joulukuuta 2025 sekä kyseistä päivämäärää seuraavaan toiseen kalenterivuoteen mennessä päättyvien raportointikausien osalta, kun Raportoiva finanssilaitos on ilmoittanut nämä tiedot liitteessä I olevan I jakson A kohdan 1 alakohdan b alakohdan ja A kohdan 6 a alakohdan mukaisesti.”;

b) korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat 2 artiklassa kuvatut tiedot automaattisesti yhteisellä raportointistandardin skeemalla XML-kielellä käyttäen OECD:n hyväksymää yhteistä siirtojärjestelmää tai mitä tahansa muuta soveltuvaa tietojen siirtojärjestelmää, josta voidaan sopia tulevaisuudessa.”;

c) kumotaan 5 kohta;

5) muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tässä sopimuksessa esitettyjen luottamuksellisuutta koskevien sääntöjen ja muiden suojatoimien, liitteessä III vahvistetut suojatoimet mukaan lukien, lisäksi tämän sopimuksen mukaisten tietojen käsittelyyn sovelletaan i) jäsenvaltioiden tapauksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2016/679 (*) ja ii) San Marinon tapauksessa 21 päivänä joulukuuta 2018 annetun lain N:o 171 (**) säännöksiä.

Jäsenvaltioiden on 5 artiklan asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi rajoitettava asetuksen (EU) 2016/679 13 artiklassa, 14 artiklan 1–4 kohdassa ja 15 artiklassa säädettyjen velvollisuuksien ja oikeuksien soveltamisala siihen, mikä on tarpeen kyseisen asetuksen 23 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen etujen suojaamiseksi. San Marino toteuttaa vastaavat toimenpiteet lainsäädännössään.

Jäsenvaltiot ja San Marino varmistavat, että kukin Raportoiva finanssilaitos niiden lainkäyttöalueella ilmoittaa kullekin Raportoitavalle henkilölle, että häntä koskevia 2 artiklassa tarkoitettuja tietoja kerätään ja siirretään tämän sopimuksen mukaisesti, sekä varmistaa, että Raportoiva finanssilaitos antaa kyseiselle henkilölle kaikki tiedot, joihin tämä on kyseisen lainkäyttöalueen tietosuojalainsäädännön mukaisesti oikeutettu, ja vähintään seuraavat tiedot:

a) kyseisen henkilön henkilötietojen käsittelyn tarkoitus;

b) käsittelyn oikeusperusta;

c) henkilötietojen vastaanottajat;

d) rekisterinpitäjien nimet;

e) tietojen säilyttämisen aikarajat;

f) oikeus pyytää rekisterinpitäjältä pääsyä henkilötietoihinsa sekä niiden oikaisemista ja poistamista;

g) oikeus hallinnolliseen ja/tai oikeudelliseen muutoksenhakuun ja muutoksenhakumenettelyyn;

h) oikeus saattaa asia toimivaltaisen tietosuojaviranomaisen käsiteltäväksi sekä asianomaisen viranomaisen yhteystiedot.

Nämä tiedot on annettava riittävän hyvissä ajoin, jotta henkilö voi käyttää tietosuojaoikeuksiaan, ja joka tapauksessa ennen kuin asianomainen Raportoiva finanssilaitos ilmoittaa 2 artiklassa tarkoitetut tiedot kotipaikkansa lainkäyttöalueen (jäsenvaltio tai San Marino) toimivaltaiselle viranomaiselle.

Jäsenvaltiot ja San Marino varmistavat, että kullekin Raportoitavalle henkilölle ilmoitetaan hänen henkilötietoihinsa kohdistuvasta tietoturvaloukkauksesta, jos tällainen loukkaus on omiaan vaikuttamaan haitallisesti hänen henkilötietojensa tai yksityisyytensä suojaan.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

(**) Bollettino Ufficiale della Repubblica di San Marino [https://www.bollettinoufficiale.sm/on-line/RicercaBU?acm_lang=it_IT&acm_session=D41C8C128609A28C2FB7110E5375A6D1.tomcat1lb&operation=getDocBU&id=1da1d6f8c775533f025aaa32a4094d865ec68fb9].";

b) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tämän sopimuksen mukaisesti käsiteltävät henkilötiedot on säilytettävä vain enintään niin kauan kuin on tarpeen tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi ja joka tapauksessa kunkin rekisterinpitäjän kansallisia vanhentumissääntöjä noudattaen.

Rekisterinpitäjinä pidetään Raportoivia finanssilaitoksia sekä kunkin jäsenvaltion ja San Marinon toimivaltaisia viranomaisia, kutakin näistä niiden henkilötietojen suhteen, joita ne käsittelevät tämän sopimuksen mukaisesti. Rekisterinpitäjien vastuulla on varmistaa tässä sopimuksessa vahvistettujen tietosuojatakeiden sekä rekisteröityjen oikeuksien noudattaminen.";

c) korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Sen estämättä, mitä edellisissä kohdissa määrätään, lainkäyttöalueen (jäsenvaltion tai San Marinon) vastaanottamia tietoja voidaan käyttää muihin tarkoituksiin, kun tällaisia tietoja voidaan käyttää kyseisiin muihin tarkoituksiin tiedot toimittavan lainkäyttöalueen (San Marinon tai jäsenvaltion) lainsäädännön, henkilötietojen suojaa koskeva lainsäädäntö mukaan lukien, mukaisesti ja kyseisen lainkäyttöalueen toimivaltainen viranomainen sallii tällaisen käytön. Lainkäyttöalue (San Marino tai jäsenvaltio) voi välittää tiedot, jotka toinen lainkäyttöalue (jäsenvaltio tai San Marino) on toimittanut sille, kolmannelle lainkäyttöalueelle (muulle jäsenvaltiolle) edellyttäen, että noudatetaan tämän artiklan ja liitteen III mukaisia suojatoimia ja että tiedot toimittaneen lainkäyttöalueen, josta tiedot ovat lähtöisin, toimivaltainen viranomainen on antanut siihen ennakkoon luvan.

Tiedot, jotka jäsenvaltio on toimittanut muulle jäsenvaltiolle hallinnollisesta yhteistyöstä verotuksen alalla annetun neuvoston direktiivin 2011/16/EU täytäntöönpanosta annetun sovellettavan lainsäädäntönsä mukaisesti, voidaan välittää San Marinolle edellyttäen, että jäsenvaltion, josta tiedot ovat lähtöisin, toimivaltainen viranomainen on antanut siihen ennakkoon luvan.";

6) korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos neuvotteluissa on kyse tämän sopimuksen määräysten merkittävästä noudattamatta jättämisestä eikä 1 kohdassa kuvattu menettely mahdollista asianmukaista sovitteluratkaisua, jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi keskeyttää tämän sopimuksen mukaisen tietojenvaihdon San Marinon kanssa ja San Marinon toimivaltainen viranomainen tietojenvaihdon tietyn jäsenvaltion kanssa ilmoittamalla siitä kirjallisesti asianomaiselle toiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Tällainen keskeytys tulee voimaan välittömästi. Sovellettaessa tätä kohtaa merkittävää noudattamatta jättämistä on muun muassa muttei ainoastaan – tapauksen mukaan – tämän sopimuksen, sen liite III mukaan lukien, asetuksen (EU) 2016/679 sekä 21 päivänä joulukuuta 2018 annetun lain N:o 171 salassapitovelvollisuus- ja tietosuojamääräysten noudattamatta jättäminen, tapaukset, joissa jäsenvaltion tai San Marinon toimivaltainen viranomainen jättää toimittamatta ajankohtaisia tai riittäviä tietoja tämän sopimuksen vaatimusten mukaisesti, tai Yksikköjen tai tilien määritteleminen Ei-raportoiviksi finanssilaitoksiksi ja Muiksi kuin finanssitileiksi tavalla, joka on ristiriidassa tämän sopimuksen tarkoituksen kanssa.";

7) korvataan 9 artikla seuraavasti:

”*9 artikla*

Irtisanominen

Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen antamalla toiselle sopimuspuolelle kirjallisen irtisanomisilmoituksen. Tällainen irtisanominen tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut 12 kuukautta toisen sopimuspuolen irtisanomisilmoituksen antamispäivästä. Jos sopimus irtisanotaan, kaikki tämän sopimuksen mukaisesti aiemmin saadut tiedot ovat edelleen luottamuksellisia, jollei muuta johdu i) jäsenvaltioiden tapauksessa asetuksen (EU) 2016/679 säännöksistä ja ii) San Marinon tapauksessa 21 päivänä joulukuuta 2018 annetun lain N:o 171 säännöksistä sekä kummankin tapauksessa tässä sopimuksessa vahvistetuista erityisistä tietosuojatoimista, mukaan lukien liitteessä III vahvistetut suojatoimet.”;

8) muutetaan liite I seuraavasti:

a) muutetaan I jakson A kohta seuraavasti:

i) korvataan johdantokappale sekä 1 ja 2 alakohta seuraavasti:

”Jollei C–F kohdasta muuta johdu, kunkin Raportoivan finanssilaitoksen on raportoitava lainkäyttöalueensa (jäsenvaltion tai San Marinon) toimivaltaiselle viranomaiselle kustakin tällaisessa Raportoivassa finanssilaitoksessa olevasta Raportoitavasta tilistä:

1. seuraavat tiedot:

a) kunkin sellaisen Raportoitavan henkilön nimi, osoite, kotipaikan lainkäyttöalue(et) (jäsenvaltio tai San Marino), TIN-verotunniste(et) ja syntymäaika- ja paikka (jos kyseessä on luonnollinen henkilö), joka on Tilinhaltija, sekä tieto siitä, onko Tilinhaltija antanut pätevän itse annetun todistuksen;

b) jos kyseessä on Yksikkö, joka on Tilinhaltija ja jossa on V, VI ja VII jakson mukaisia huolellisuusmenettelyjä noudattaen todettu olevan yksi tai useampi Kontrolloiva henkilö, joka on Raportoitava henkilö, Yksikön nimi, osoite, kotipaikan lainkäyttöalue(et) (jäsenvaltio, San Marino tai muu lainkäyttöalue) ja TIN-verotunnistenumero(t), kunkin Raportoitavan henkilön nimi, osoite, kotipaikan lainkäyttöalue(et) (jäsenvaltio tai San Marino), TIN-verotunniste(et) sekä syntymäaika ja -paikka sekä tehtävä(t), jonka (joiden) perusteella kukin Raportoitava henkilö on Yksikön Kontrolloiva henkilö, sekä tieto siitä, onko kukin Raportoiva henkilö antanut pätevän itse annetun todistuksen; ja

c) tieto siitä, onko tili yhteistili, mukaan lukien yhteisten Tilinhaltijoiden lukumäärä;

2. tilinumero (tai sen puuttuessa sitä tehtävältään vastaava tieto), tilin tyyppi ja tieto siitä, onko tili Aiempi tili vai Uusi tili;”;

ii) poistetaan 6 alakohdan lopusta sana ”sekä”;

iii) lisätään 6 alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

”6 a. kun kyseessä on Omapääomaosuus, jota pidetään sellaisessa Sijoitusyksikössä, joka on oikeudellinen järjestely, tehtävä(t), jonka (joiden) nojalla Raportoitava henkilö on Omapääomaosuuden haltija; sekä”;

b) korvataan I jakson C kohta seuraavasti:

”C. Sen estämättä, mitä A kohdan 1 alakohdassa määrätään, kustakin sellaisesta Raportoitavasta tilistä, joka on Aiempi tili, ei tarvitse ilmoittaa TIN-verotunnistetta (-verotunnisteita) tai syntymäaikaa, jos Raportoivalla finanssilaitoksella ei ole kyseisiä tietoja, eikä Raportoivan finanssilaitoksen tarvitse kerätä niitä kansallisen lainsäädännön tai muun Euroopan unionin säädöksen nojalla (soveltuvin osin). Raportoivan finanssilaitoksen edellytetään kuitenkin pyrkivän kohtuullisin keinoin hankkimaan TIN-verotunniste (-verotunnisteet) ja syntymäaika Aiempien tilien osalta sitä vuotta seuraavan toisen kalenterivuoden loppuun mennessä, jona Aiemmat tilit on tunnistettu Raportoitaviksi tileiksi, ja aina kun sitä vaaditaan päivittämään Aiempia tilejä koskevat tiedot rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevia kotimaisia menettelyjä noudattaen.”;

c) lisätään I jaksoon kohta seuraavasti:

”F. Sen estämättä, mitä A kohdan 5 alakohdan b alakohdassa määrätään, ja jollei Raportoiva finanssilaitos päätä toisin minkä tahansa selkeästi yksilöidyn tiliryhmän osalta, Finanssivarojen myynnistä tai lunastuksesta saatavia bruttotuloja ei tarvitse ilmoittaa siltä osin kuin Raportoiva finanssilaitos ilmoittaa tällaisten Finanssivarojen myynnistä tai lunastuksesta saadun bruttotulon kryptovarojen raportointikehyksen mukaisesti.”;

d) korvataan VI jakson A kohdan 2 alakohdan b alakohta seuraavasti:

”b) Määritetään Tilinhaltijan Kontrolloivat henkilöt. Kun Raportoiva finanssilaitos määrittää Tilinhaltijan Kontrolloivia henkilöitä, se voi käyttää tietoja, jotka on kerätty ja ylläpidetty rahanpesun estämistä tai asiakastunnistusta koskevia menettelyjä noudattaen edellyttäen, että tällaiset menettelyt ovat johdonmukaiset vuoden 2012 FATF-suositusten kanssa. Jos Raportoiva finanssilaitos ei ole oikeudellisesti velvoitettu noudattamaan sellaisia rahanpesun torjuntaa tai asiakastunnistusta koskevia menettelyjä, jotka ovat johdonmukaiset vuoden 2012 FATF-suositusten kanssa, sen on noudatettava olennaisilta osiltaan samankaltaisia menettelyjä Kontrolloivien henkilöiden määrittämiseen.”;

e) lisätään VII jakson A kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Aa) Itse annetun todistuksen väliaikainen puuttuminen. Poikkeuksellisissa olosuhteissa, joissa Raportoiva finanssilaitos ei voi saada itse annettua todistusta Uudesta tilistä riittävän ajoissa täyttääkseen huolellisuus- ja raportointivelvoitteensa sinä raportointikautena, jona tili on avattu, Raportoivan finanssilaitoksen on sovellettava Uuteen tiliin Aiempiin tileihin sovellettavia huolellisuusmenettelyjä, kunnes tällainen itse annettu todistus on saatu ja validoitu.”;

f) korvataan VIII jakson A kohdan 5–7 alakohta seuraavasti:

”5. ’Talletuslaitoksella’ tarkoitetaan Yksikköä, joka

a) ottaa vastaan talletuksia säännönmukaisen pankkitoiminnan tai samanlaisen liiketoiminnan puitteissa; tai

b) pitää asiakkaiden puolesta hallussaan Määriteltyjä sähköisen rahan tuotteita tai Digitaalista keskuspankkirahaa.

6. ’Sijoitusyksiköllä’ tarkoitetaan Yksikköä:

a) joka pääasiallisesti harjoittaa liiketoimintana yhtä tai useampaa seuraavista toiminnoista tai toimenpiteistä asiakasta varten tai asiakkaan puolesta:

i) kaupankäynti rahamarkkinainstrumenteilla (shekit, velkakirjat, talletustodistukset, johdannaiset jne.), ulkomaanvaluutalla, valuutta-, korko- ja indeksi-instrumenteilla, siirrettävillä arvopapereilla tai kaupankäynti hyödykefutuureilla;

ii) yksilöllinen ja kollektiivinen salkunhoito; tai

iii) muu Finanssivarojen, rahan tai Olennaisten kryptovarojen sijoittaminen, hoito tai hallinnointi muiden henkilöiden puolesta; tai

b) jonka bruttotulo johtuu pääasiallisesti Finanssivarojen tai Olennaisten kryptovarojen sijoittamisesta, uudelleensijoittamisesta tai niillä käytävästä kaupasta, jos Yksikköä hallinnoi toinen Yksikkö, joka on Talletuslaitos, Säilytyslaitos, Määritelty vakuutusyhtiö tai A kohdan 6 alakohdan a alakohdassa kuvattu Sijoitusyksikkö.

Yksikön katsotaan harjoittavan pääasiallisesti liiketoimintana yhtä tai useampaa A kohdan 6 alakohdan a alakohdassa kuvattua toimintaa tai Yksikön bruttotulon katsotaan johtuvan pääasiallisesti Finanssivarojen tai Olennaisten kryptovarojen sijoittamisesta, uudelleensijoittamisesta tai niillä käytävästä kaupasta A kohdan 6 alakohdan b alakohtaa sovellettaessa, jos asiaankuuluvasta toiminnasta johtuva Yksikön bruttotulo on vähintään 50 prosenttia Yksikön bruttotulosta seuraavista lyhempänä aikana: i) kolmivuotisjakso, joka päättyy sitä vuotta edeltävän vuoden 31 päivänä joulukuuta, jona määritys tehdään; tai ii) jakso, jonka Yksikkö on ollut olemassa. Sovellettaessa A kohdan 6 alakohdan a alakohdan iii alakohtaa ilmaisu ”muu Finanssivarojen, rahan tai Olennaisten kryptovarojen sijoittaminen, hoito tai hallinnointi muiden henkilöiden puolesta” ei tarkoita sellaisten palvelujen tarjoamista, joilla suoritetaan Vaihtotransaktioita asiakkaita varten tai niiden puolesta. ’Sijoitusyksiköllä’ ei tarkoiteta yksikköä, joka on Aktiivinen ei-finanssiyksikkö, koska kyseinen yksikkö täyttää jonkin D kohdan 9 alakohdan d–g alakohdan kriteereistä.

Tätä kohtaa on tulkittava tavalla, joka vastaa rahanpesunvastaisen toimintaryhmän (FATF) suosituksessa olevassa ’finanssilaitoksen’ määritelmässä käytettyjä samanlaisia ilmaisuja.

7. Ilmaisu 'finanssivarat' kattaa arvopaperit (esimerkiksi yhtiön osakkeet yhtymäosuudet tai todelliset etuuden omistajuudet laajalti omistetussa tai julkisen kaupankäynnin kohteena olevassa yhtymässä tai trustissa; joukkovelkakirjalainat, debentuurit tai muut velka-asiakirjat), yhtymäosuudet, hyödykkeet, swap-sopimukset (esimerkiksi koronvaihtosopimukset, valuutanvaihtosopimukset, viitekoronvaihtosopimukset, enimmäis- ja vähimmäiskorkojen vaihtosopimukset, hyödykkeisiin perustuvat vaihtosopimukset, osakkeenvaihtosopimukset, osakeindeksien vaihtosopimukset ja samankaltaiset sopimukset), Vakuutussopimukset tai Elinkorkosopimukset tai muut osuudet (mukaan lukien futuuri- tai termiinisopimukset tai optiot) arvopaperista, olennaisesta kryptovarasta, yhtymäosuudesta, hyödykkeestä, swap-sopimuksesta, Vakuutussopimuksesta tai Elinkorkosopimuksesta. Ilmaisu 'finanssivarat' eivät sisällä velatonta suoraa osuutta kiinteästä omaisuudesta.";

g) lisätään VIII jakson A kohdan 8 alakohdan jälkeen alakohdat seuraavasti:

"9. 'Määritellyllä sähköisen rahan tuotteella' tarkoitetaan mitä tahansa tuotetta,

a) joka on yhden Fiat-valuutan digitaalinen kirjaus;

b) joka on laskettu vastaanotettaessa maksutapahtumien suorittamiseen tarkoitettuja varoja;

c) jota edustaa liikkeeseenlaskijaan kohdistuva saman Fiat-valuutan määräinen saatava;

d) jonka luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka ei ole liikkeeseenlaskija, hyväksyy maksuna; ja

e) joka on liikkeeseenlaskijaan sovellettavien sääntelyvaatimusten nojalla milloin tahansa tuotteen haltijan pyynnöstä lunastettavissa saman Fiat-valuutan nimellisarvoon.

'Määritelty sähköisen rahan tuote' ei kata tuotetta, joka on luotu yksinomaan helpottamaan varainsiirtoa asiakkaalta toiselle henkilölle asiakkaan ohjeiden mukaisesti. Tuotetta ei luoda yksinomaan varainsiirron helpottamiseksi, jos siirtävän Yksikön säännönmukaisessa liiketoiminnassa kyseiseen tuotteeseen liittyviä varoja joko säilytetään yli 60 päivän ajan siirron helpottamiseksi annettujen ohjeiden vastaanottamisen jälkeen tai, jos ohjeita ei saada, kyseiseen tuotteeseen liittyviä varoja säilytetään yli 60 päivän ajan varojen vastaanottamisen jälkeen.

10. 'Digitaalisella keskuspankkirahalla' tarkoitetaan Keskuspankin tai muun rahaviranomaisen liikkeeseen laskemaa digitaalista Fiat-valuuttaa.

11. 'Fiat-valuutalla' tarkoitetaan lainkäyttöalueen virallista valuuttaa, jonka on laskenut liikkeeseen lainkäyttöalue tai sen nimetty Keskuspankki tai rahaviranomainen fyysisinä seteleinä tai kolikkoina taikka erilaisissa digitaalisissa muodoissa olevana rahana, mukaan lukien pankkivarannot ja Digitaaliset keskuspankkirahat. Ilmaisu kattaa myös liikepankkirahan ja sähköisen rahan tuotteet (mukaan lukien Määritellyt sähköisen rahan tuotteet).

12. 'Kryptovaralla' tarkoitetaan arvon digitaalista edustajaa, joka transaktioiden validoinnin ja suojaamisen osalta perustuu kryptografisesti suojattuun hajautetun tilikirjan teknologiaan.

13. 'Olennaisella kryptovaralla' tarkoitetaan mitä tahansa Kryptovaraa, joka ei ole Digitaalinen keskuspankkiraha, Määritelty sähköisen rahan tuote tai sellainen Kryptovara, jonka osalta Raportoiva kryptovarapalvelun tarjoaja on asianmukaisesti määrittänyt, ettei sitä voida käyttää maksu- tai sijoitustarkoituksiin.

14. 'Vaihtotransaktiolla' tarkoitetaan mitä tahansa

a) Olennaisten kryptovarojen ja Fiat-valuuttojen välistä vaihtoa; ja

b) yhdenlaisen tai useammanlaisen Olennaisen kryptovaran välistä vaihtoa.";

h) korvataan VIII jakson B kohdan 1 alakohdan a alakohta seuraavasti:

"a) Julkisen vallan yksikkö, Kansainvälinen järjestö tai Keskuspankki, muutoin kuin seuraavien osalta:

i) maksu, joka saadaan obligaatiosta, joka pidetään tyypiltään sellaisen kaupallisen rahoitustoiminnan yhteydessä, jota Määritelty vakuutusyhtiö, Säilytyslaitos tai Talletuslaitos harjoittaa; tai

ii) toiminta, jossa Digitaalista keskuspankkirahaa säilytetään sellaisia Tilinhaltijoita varten, jotka eivät ole Finanssilaitoksia, Julkisen vallan yksikköjä, Kansainvälisiä järjestöjä tai Keskuspankkeja;";

i) korvataan VIII jakson C kohdan 2 alakohta seuraavasti:

"2. Ilmaisu 'talletustili' kattaa yritys-, shekki-, säästö-, määräaikais- tai säästökassatilin tai tilin, josta on todisteena talletus-, säästökassa-, sijoitus- tai velkasertifikaatti tai -asiakirja tai muu samanlainen asiakirja, ja jota Talletuslaitos ylläpitää. Talletustili kattaa myös

a) määrän, joka vakuutusyhtiöllä on taatun investointisopimuksen tai koron maksamista tai hyvittämistä määrälle koskevan samanlaisen sopimuksen perusteella;

b) tilin tai nimellistilin, jolla kaikki asiakkaan puolesta pidettävät Määritellyt sähköisen rahan tuotteet säilytetään; ja

c) tilin, jolla säilytetään yhtä tai useampaa Digitaalista keskuspankkirahaa asiakkaan puolesta.";

j) korvataan VIII jakson C kohdan 9 alakohdan a alakohta seuraavasti:

"a) Raportoivan finanssilaitoksen 31 päivänä joulukuuta 2015 tai, jos tiliä kohdellaan Finanssitilinä yksinomaan tähän sopimukseen 13 päivänä lokakuuta 2025 tehdyllä muutospöytäkirjalla tehtyjen muutosten perusteella, Raportoivan finanssilaitoksen 31 päivänä joulukuuta 2025 ylläpitämää Finanssitiliä.";

k) korvataan VIII jakson C kohdan 10 alakohta seuraavasti:

"10. 'Uudella tilillä' tarkoitetaan Raportoivan finanssilaitoksen ylläpitämää Finanssitiliä, joka on avattu 1 päivänä tammikuuta 2016 tai sen jälkeen tai, jos tiliä kohdellaan Finanssitilinä yksinomaan tähän sopimukseen 13 päivänä lokakuuta 2025 tehdyllä muutospöytäkirjalla tehtyjen muutosten perusteella, 1 päivänä tammikuuta 2026 tai sen jälkeen, paitsi jos sitä käsitellään Aiempana tilinä C kohdan 9 alakohdan laajennetun määritelmän mukaisesti.";

l) lisätään VIII jaksoon C alakohdan 17 alakohdan e alakohdan iv alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"v) yhtiön perustaminen tai sen pääoman korotus, jos tili täyttää seuraavat vaatimukset:

— tiliä käytetään yksinomaan sellaisen pääoman tallettamiseen, jota on määrä käyttää yhtiön perustamista tai sen pääoman korotusta varten laissa säädetyllä tavalla;

— kaikki tilillä olevat määrät jäädytetään, kunnes Raportoiva finanssilaitos saa riippumattoman vahvistuksen yhtiön perustamisesta tai sen pääoman korotuksesta;

— tili suljetaan tai muunnetaan yhtiön nimissä olevaksi tiliksi yhtiön perustamisen tai sen pääoman korotuksen jälkeen;

— kaikki epäonnistuneesta yhtiön perustamisesta tai pääoman korotuksesta johtuvat palautukset, joista on vähennetty palveluntarjoajan palkkiot ja vastaavat maksut, maksetaan ainoastaan niille henkilöille, jotka ovat osallistuneet määrien maksamiseen; ja

— tili on perustettu enintään 12 kuukautta aiemmin.";

m) lisätään VIII jakson C kohdan 17 alakohdan e alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"ea) Talletustili, jolla säilytetään kaikki asiakkaan hyväksi pidettävät Määritellyt sähköisen rahan tuotteet, jos 90 peräkkäisenä päivänä määritettävä 90 päivän tilin päivän lopun kokonaissaldon tai -arvon liukuva keskiarvo ei minään kalenterivuoden tai muun asianmukaisen raportointijakson päivänä ollut yli 10 000 Yhdysvaltain dollaria tai kunkin jäsenvaltion tai San Marinon kansallisena valuuttana ilmoitettua vastaavaa määrää.";

n) korvataan VIII jakson D kohdan 2 alakohta seuraavasti:

”2. ’Raportoitavalla henkilöllä’ tarkoitetaan muuta Raportoitavalla lainkäyttöalueella asuvaa henkilöä kuin i) Yksikköä, jonka osakkeilla käydään säännöllisesti kauppaa yksillä tai useammilla vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla; ii) mitä tahansa Yksikköä, joka on i alakohdassa kuvatun Yksikön Lähiyksikkö; iii) Julkisen vallan yksikköä; iv) Kansainvälistä järjestöä; v) Keskuspankkia tai vi) Finanssilaitosta.”;

o) korvataan VIII jakson D kohdan 5 alakohdan c alakohta seuraavasti:

”c) mitä tahansa muuta lainkäyttöaluetta, i) jonka kanssa tapauksen mukaan asianomaisella jäsenvaltiolla tai San Marinolla on sopimus, jonka mukaan toinen lainkäyttöalue antaa I jaksossa määriteltyjä tietoja; ja ii) joka on tunnistettu kyseisen jäsenvaltion tai San Marinon julkaisemassa luettelossa.”;

p) lisätään VIII jakson E kohdan 6 alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

”7. ’Julkisella tunnistuspalvelulla’ tarkoitetaan sähköistä prosessia, jonka Raportoitava lainkäyttöalue asettaa Raportoivan finanssilaitoksen saataville Tilinhaltijan tai Kontrolloivan henkilön henkilöllisyyden ja verotuksellisen kotipaikan selvittämiseksi.”;

q) lisätään X jakson jälkeen jakso seuraavasti:

”XI JAKSO

SIIRTYMÄTOIMENPITEET

Tiedot tehtävästä (tehtävistä), jonka (joiden) perusteella kukin Raportoitava henkilö on Yksikön Kontrolloiva henkilö tai Omapääomaosuuden haltija, on sen estämättä, mitä I jakson A kohdan 1 alakohdan b alakohdassa ja A kohdan 6 a alakohdassa määrätään, ilmoitettava kunkin Raportoivan finanssilaitoksen 31 päivänä joulukuuta 2025 ylläpitämän Raportoitavan tilin osalta ja kyseistä päivämäärää seuraavaan toiseen kalenterivuoteen mennessä päättyvien raportointikausien osalta ainoastaan, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla Raportoivan finanssilaitoksen ylläpitämissä sähköisesti hakukelpoisissa tiedoissa.”;

9) muutetaan liite III seuraavasti:

a) korvataan otsikko seuraavasti:

”TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISEEN TIETOJEN KÄSITTELYYN LIITTYVÄT TIETOSUOJAN LISÄSUOJATOIMET”;

b) korvataan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Tietojen minimointi

Sopimuspuolten tämän sopimuksen mukaisesti käsittelemien henkilötietojen on oltava merkityksellisiä ja ne on rajattava siihen, mikä on tarpeen ja oikeasuhteista tämän sopimuksen tarkoituksen kannalta.

Sopimuspuolet eivät vaihda henkilötietoja, joista ilmenee rodullinen tai etninen alkuperä, poliittiset mielipiteet, uskonnollinen tai filosofinen vakaumus taikka ammattiyhdistyksen jäsenyys, eivätkä geneettisiä tietoja, luonnollisen henkilön yksiselitteiseen tunnistamiseen tarkoitettuja biometrisiä tietoja tai henkilön terveyteen tai seksuaaliseen käyttäytymiseen liittyviä tietoja.

4. Tietojen avoimuus, käyttöoikeus, oikaiseminen ja poistaminen

Jos tämän sopimuksen nojalla ja sen 6 artiklan 5 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti toiselta lainkäyttöalueelta saatuja henkilötietoja käytetään muihin tarkoituksiin vastaanottavalla lainkäyttöalueella tai välitetään vastaanottavalta lainkäyttöalueelta kolmannelle lainkäyttöalueelle (toiseen jäsenvaltioon tai San Marinoon), vastaanottavan lainkäyttöalueen toimivaltainen viranomainen, joka käyttää henkilötietoja muihin tarkoituksiin tai välittää niitä kolmannelle lainkäyttöalueelle, ilmoittaa tästä asianomaiselle Raportoitavalle henkilölle. Nämä tiedot on annettava riittävän ajoissa, jotta kyseinen henkilö voi käyttää tietosuojaoikeuksiaan, ja joka tapauksessa ennen kuin vastaanottava lainkäyttöalue on käyttänyt henkilötietoja muihin tarkoituksiin tai välittänyt niitä kolmannelle lainkäyttöalueelle.

Jokaisella henkilöllä on tämän sopimuksen mukaisesti käsiteltävien kaikkien henkilötietojen suhteen oikeus pyytää pääsyä henkilötietoihinsa sekä oikaista mahdollisesti virheelliset tiedot. Jos henkilötietoja käsitellään lainvastaisesti, henkilö voi pyytää niiden poistamista.

Tämän oikeuden toteutumisen helpottamiseksi jokaisella henkilöllä on oltava mahdollisuus pyytää sellaisten tietojensa käyttöoikeutta, oikaisemista ja/tai poistamista, jotka on annettu toiselle toimivaltaiselle viranomaiselle hänen oman toimivaltaisen viranomaisensa välityksellä.

Toimivaltainen viranomainen, jolle pyyntö esitetään, antaa oikeuden käyttää kyseisiä tietoja ja tarvittaessa täydentää ja/tai oikaista mahdollisesti virheelliset tai puutteelliset tiedot.”;

c) korvataan 6 ja 7 kohta seuraavasti:

”6. Automaattinen käsittely

Toimivaltaiset viranomaiset eivät tee päätöksiä, joista aiheutuu henkilölle oikeudellisia vaikutuksia tai jotka vaikuttavat henkilöön merkittävällä tavalla ja jotka olisi tehty ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelyn perusteella.

7. Siirtäminen kolmansien maiden viranomaisille

Toimivaltainen viranomainen voi toisinaan siirtää tämän sopimuksen mukaisesti saatuja henkilötietoja kolmansien maiden viranomaisille, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) siirto on välttämätön 6 artiklan 4 kohdassa esitettyjen tarkoitusten kannalta vastaanottavassa kolmannessa maassa, ja vastaanottava kolmas maa käyttää tietoja ainoastaan tällaisiin tarkoituksiin;

b) henkilötiedot ovat merkityksellisiä ja oikeasuhteisia niiden tarkoitusten kannalta, joihin ne siirretään;

c) kolmannen maan viranomaisen toimivalta liittyy suoraan 6 artiklan 4 kohdassa esitettyihin tarkoituksiin;

d) vastaanottava kolmas maa varmistaa tämän sopimuksen mukaista tasoa vastaavan henkilötietojen suojan ja sitoutuu olemaan toimittamatta vastaanotettuja tietoja kolmansille osapuolille;

e) toimivaltainen viranomainen, jolta tiedot vastaanotetaan, on antanut ennakolta suostumuksensa; ja

f) rekisteröidylle on ilmoitettu siirrosta.

Kaikki muu tämän sopimuksen mukaisesti saatujen tietojen siirtäminen kolmansille osapuolille on kiellettyä.”;

d) korvataan 10 kohta seuraavasti:

”10. Valvonta

Raportoivien finanssilaitosten ja Toimivaltaisten viranomaisten suorittamaa tämän sopimuksen mukaisten henkilötietojen käsittelyä valvovat itsenäisesti i) jäsenvaltioissa tietosuojan valvontaviranomaiset, jotka on perustettu asetuksen (EU) 2016/679 mukaisesti, ja ii) San Marinossa 21 päivänä joulukuuta 2018 annetulla lailla N:o 171 perustettu henkilötietojen luottamuksellisuudesta vastaava viranomainen.

Näillä jäsenvaltioiden ja San Marinon viranomaisilla on toimintavaltuudet valvontaa, tutkimista, väliintuloa ja uudelleentarkastelua varten ja valtuudet käynnistää tarvittaessa lainsäädännön rikkomista koskeva oikeusmenettely. Ne takaavat erityisesti, että vaatimusten noudattamatta jättämistä koskevat valitukset otetaan vastaan ja tutkitaan ja että niihin annetaan vastaus ja asia korjataan asianmukaisella tavalla.”;

10) poistetaan liitteessä IV oleva ac alakohta.

2 artikla

Voimaantulo

Sopimuspuolet ratifioivat ja hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen. Sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen näiden menettelyjen päätökseen saattamisesta. Muutospöytäkirja tulee voimaan viimeistä tiedoksiantopäivää seuraavan tammikuun ensimmäisenä päivänä.

3 artikla

Kielet

Muutospöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän muutospöytäkirjan.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.

V Bruseli trinásteho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Сан Марино
Por la República de San Marino
Za Republiku San Marino
For Republikken San Marino
Für die Republik San Marino
San Marino Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου
For the Republic of San Marino
Pour la République de Saint-Marin
Thar ceann Phoblacht San Mairíne
Za Republiku San Marino
Per la Repubblica di San Marino
Sanmarīno Republikas vārdā –
San Marino Respublikos vardu
San Marino Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' San Marino
Voor de Republiek San Marino
W imieniu Republiki San Marino
Pela República de São Marinho
Pentru Republica San Marino
Za Sanmarínsku republiku
Za Republiko San Marino
San Marinon tasavallan puolesta
För Republiken San Marino



SOPIMUSPUOLTEN YHTEISET JULISTUKSET

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSESTA JA SEN LIITTEISTÄ

Sopimuspuolet sopivat sopimuksen ja sen liitteiden I ja II, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 13 päivänä lokakuuta 2025 tehdyllä muutospöytäkirjalla, täytäntöönpanon osalta, että kommentaareja OECD:n laatimaan toimivaltaisten viranomaisten mallisopimukseen ja yhteiseen tietojenvaihtostandardiin sekä kommentaareja OECD:n laatimaan toimivaltaisten viranomaisten mallisopimuksen vuoden 2023 lisäykseen ja yhteisen tietojenvaihtostandardin vuoden 2023 päivitykseen olisi käytettävä esimerkkien tai tulkintojen lähteenä ja johdonmukaisen soveltamisen varmistamiseksi.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN 5 ARTIKLASTA

Sopimuspuolet sopivat, että sopimuksen 5 artikla on yhtenäistetty uusimman veroasioita koskevan avoimuuden ja tietojenvaihdon OECD:n standardin kanssa, joka on vahvistettu OECD:n malliverosopimuksen 26 artiklassa. Näin ollen sopimuspuolet sopivat 5 artiklan täytäntöönpanon osalta, että kommentaaria OECD:n tuloa ja varallisuutta koskevan malliverosopimuksen, sellaisena kuin se on muutospöytäkirjan allekirjoitusajankohtana, 26 artiklaan olisi käytettävä tulkintojen lähteenä.

Jos OECD hyväksyy seuraavina vuosina uusia versioita tuloa ja varallisuutta koskevan malliverosopimuksen 26 artiklaa koskevaan kommentaariin, mikä tahansa jäsenvaltio tai San Marinon tasavalta voi pyynnön vastaanottavana lainkäyttöalueena soveltaa kyseisiä uusia versioita tulkintojen lähteenä aiempien versioiden sijaan. Kyseinen jäsenvaltio ilmoittaa San Marinon tasavallalle ja San Marinon tasavalta ilmoittaa Euroopan komissiolle, jos ne soveltavat edellistä virkettä. Euroopan komissio voi koordinoida ilmoituksen toimittamista jäsenvaltioilta San Marinon tasavallalle, ja Euroopan komissio toimittaa San Marinon tasavallalta saadun ilmoituksen kaikille jäsenvaltioille. Soveltaminen tulee voimaan ilmoituspäivänä.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SAN MARINON JA EUROOPAN UNIONIN VÄLISISTÄ SUHTEISTA

Euroopan unioni tunnustaa San Marinon aktiivisen roolin maiden välistä avoimuutta ja veroyhteistyötä koskevassa kansainvälisessä prosessissa. San Marino työskentelee jatkuvasti kohti täysimittaista lähentymistä rahanpesun torjuntaa, verotusta ja rahoitusta koskeviin kansainvälisiin ja Euroopan unionin standardeihin, minkä ovat tunnustaneet myös Moneyval, OECD ja Kansainvälinen valuuttarahasto.

Yhdenmukaistamista erityisesti pankkitoimintaa, rahanpesun torjuntaa, maksujärjestelmää, tilastoja ja euroseteleitä ja -metallirahoja koskeviin säännöksiin – jotka ovat myös tärkeitä edellä mainittujen avoimuusstandardien kannalta – säännellään vuonna 2012 allekirjoitetulla Euroopan unionin ja San Marinon valuuttasopimuksella, jäljempänä 'valuuttasopimus'. Valuuttasopimuksessa San Marino sitoutuu saattamaan tietyt unionin säännöstön säännöt osaksi kansallista oikeusjärjestelmäänsä.

Euroopan unionin ja San Marinon tasavallan sopimuksen finanssitilitietojen automaattisesta vaihdosta kansainvälisten verosääntöjen noudattamisen parantamiseksi, jäljempänä 'sopimus', on tarkoitus auttaa tässä lähentymisessä, minkä suhteen San Marino on korostanut tarvetta varmistaa rahoituksellinen, tekninen ja toiminnallinen kestävyys.

Euroopan unioni tunnustaa, sopimuksen mukaisen automaattisen tietojenvaihdon aloittaminen huomioon ottaen, San Marinon halukkuuden tehostaa pankki- ja finanssijärjestelmänsä integroimista unionin markkinoihin valuuttasopimuksesta johtuvien velvoitteidensa mukaisesti.

Integrointia koskevia kysymyksiä käsitellään tarkemmin Euroopan unionin kanssa tehtävässä assosiaatiosopimuksessa, jota koskevat neuvottelut saatiin päätökseen 12 päivänä joulukuuta 2023.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN KESKUSPANKIN MÄÄRITELMÄSTÄ

Sopimuspuolet sopivat, viitaten Ei-raportoivien finanssilaitosten määrittämistä koskeviin perusteisiin (liitteessä I olevan VIII jakson B kohta), että ”Keskuspankin” (liitteessä I olevan VIII jakson B kohdan 4 alakohta) on katsottava San Marinon tapauksessa tarkoittavan San Marinon tasavallan keskuspankkia (Banca Centrale della Repubblica di San Marino).

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS MUUTOSPÖYTÄKIRJAN VOIMAANTULOSTA

Sopimuspuolet ilmoittavat, että ne odottavat kansainvälisten sopimusten tekemistä koskevien San Marinon perustuslaillisten vaatimusten ja Euroopan unionin lainsäädännön vaatimusten täyttyvän ajoissa, jotta muutospöytäkirja voi tulla voimaan ensimmäisenä päivänä tammikuuta 2026. Ne toteuttavat toimivaltansa rajoissa kaikki toimenpiteet tämän tavoitteen saavuttamiseksi.